

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie

**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde

**Band:** 88 (2010)

**Heft:** 2

**Vorwort:** Editorial = Éditorial

**Autor:** Küffer, Nicolas

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Editorial**

Liebe Leserin, lieber Leser

2010 wurde zum Internationalen Jahr der Biodiversität ausgerufen. Die Biodiversität ein Schlagwort, das seit der Konferenz von Rio de Janeiro 1992 in aller Munde ist, doch was bedeutet es genau? Vereinfacht gesagt ist Biodiversität Vielfalt des Lebens. Häufig wird sie mit Artenvielfalt «übersetzt», doch die Artenvielfalt ist nur ein Teil der Biodiversität: der genetische Reichtum und die Vielfalt an Lebensräumen sind die beiden anderen, genauso wichtigen Bereiche.

Zum genetischen Reichtum gehören etwa die verschiedenen gezüchteten Sorten und Rassen unserer Haustiere oder Nutzpflanzen, aber auch Unterarten und Formen der Tier-, Pflanzen und Pilzarten. Die Vielfalt der Lebensräume umfasst alle Ökosysteme dieser Erde mit ihren oft komplizierten und noch nicht bis ins letzte Detail verstandenen Wechselwirkungen der darin vorkommenden Lebewesen.

Die Pilze sind ein wichtiger Bestandteil der Biodiversität, nicht nur was Arten- und Formenvielfalt betrifft, sie leisten in ihren Lebensräumen wertvolle, unverzichtbare Dienste. Und doch wird ihre Bedeutung in der breiten Bevölkerung oft unterschätzt. Wer könnte da besser Gegensteuer geben als die breit verankerten Pilzvereine? Das Internationale Jahr der Biodiversität bietet dazu eine ideale Plattform. Weitere Informationen zu den unterschiedlichsten Aktivitäten in diesem Jahr finden Sie unter [www.biodiversitaet2010.ch](http://www.biodiversitaet2010.ch). Hier können Sie auch für Ihre Pilzausstellung, Ihren Waldgang und für andere Aktivitäten Werbung machen.

Die Redaktion wünscht Ihnen viel Erfolg und Spass bei Ihren Pilz-Aktivitäten!

NICOLAS KÜFFER

## **Éditorial**

Chère lectrice, cher lecteur

L'année 2010 a été consacrée à la biodiversité. La biodiversité est un slogan qui résonne dans toutes les bouches depuis la Conférence de Rio en 1992. Quelle signification donner à ce mot?

Biodiversité: de manière simplifiée, on peut la comprendre comme la diversité de la vie. Fréquemment, elle est traduite par «diversité des espèces», mais cette diversité-là n'est qu'une partie étroite de la biodiversité. La richesse génétique et la diversité des espaces de vie représentent également deux domaines tout aussi importants de la biodiversité.

A la diversité génétique appartiennent aussi les différentes espèces cultivées, les différents animaux et les plantes domestiques, mais cette richesse biologique comprend également l'ensemble des variétés et des formes animales. La diversité embrasse tous les écosystèmes de cette terre avec leurs singularités, leur complexité et l'ensemble de leurs interactions jusqu'aux derniers détails. Les champignons représentent une partie importante de la biodiversité, non seulement pour la diversité de leurs espèces et de leurs formes, mais par la valeur des services indispensables qu'ils rendent aux espaces de vie.

Pourtant, une large partie de la population méconnaît la valeur de la biodiversité. Qui pourrait donc mieux qu'une société mycologique bien ancrée donner la pleine mesure de cette valeur? L'année internationale de la biodiversité offre une plate-forme idéale. Vous trouvez tous les renseignements supplémentaires pour vous informer sur les activités supplémentaires sur le site [www.biodiversite2010.ch](http://www.biodiversite2010.ch). Là, vous pourrez également placer une page d'annonce et de publicité pour votre exposition mycologique, vos sorties dans la forêt et pour toutes les autres activités.

La rédaction vous souhaite plein succès et de plaisir pour vos activités mycologiques!

NICOLAS KÜFFER

Traduction J.-J. ROTH